

9. Persistent pesticides, including organophosphoric and organostannic pesticides, herbicides, slimicides and chemicals used for the preservation of wood, timber, wood pulp, cellulose, paper, hides and textiles, not covered by the provisions of Annex I of the present Convention.

10. Radioactive materials.

11. Acids, alkalis and surface active agents in high concentrations or big quantities.

12. Oil and wastes of petrochemical and other industries containing lipid-soluble substances.

13. Substances having adverse effects on the taste and/or smell of products for human consumption from the sea, or effects on taste, smell, colour, transparency or other characteristics of the water seriously reducing its amenity values.

14. Materials and substances which may float, remain in suspension or sink, and which may seriously interfere with any legitimate use of the sea.

15. Lignin substances contained in industrial waste waters.

16. The chelators EDTA (ethylenedinitri-
lotetraacetic acid or ethylenediaminetetra-
acetic acid) and DTPA (diethylenetriamino-
pentaacetic acid).

9. Svært nedbrydelige pesticider, herunder phosphorholdige og tinholdige pesticider, herbicider, slimbekæmpelsesmidler (slimicider) og kemiske stoffer til konservering af træ, tømmer, træmasse, cellulose, papir, puder og tekstiler, som ikke falder ind under bestemmelserne i denne konventions bilag I.

10. Radioaktive materialer.

11. Syrer, baser og overfladeaktive stoffer i høje koncentrationer eller store mængder.

12. Olie og affald fra petrokemisk og anden industri, som indeholder fedtopløselige stoffer.

13. Stoffer med skadelig virkning for smag og/eller lugt i produkter fra havet, der anvendes til menneskelig føde, eller virkning på smag, lugt, farve, gennemsigtighed eller andre egenskaber i vandet, som alvorligt forringer dets rekreative værdier.

14. Materialer og stoffer, som kan flyde, forblive svævende eller synke, og som kan være til alvorlig gene for enhver retmæssig anvendelse af havet.

15. Ligninstoffer i industrielt spildevand.

16. De chelatdannende stoffer EDTA (Ethylenedinitri-
lotetraeddikesyre eller ethy-
lendiamintetraeddikesyre) og DTPA (Die-
thylentriaminpentaeddikesyre).

Oversættelse.

Annex III.

Goals, Criteria and Measures Concerning the Prevention of Land-based Pollution

In accordance with the provisions of Article 6 of the present Convention the Contracting Parties shall endeavour to attain the goals and apply the criteria and measures enumerated in this Annex in order to control and minimize land-based pollution of the marine environment of the Baltic Sea Area.

1. Municipal sewage shall be treated in an appropriate way so that the amount of organic matter does not cause harmful changes in the oxygen content of the Baltic Sea Area and the amount of nutrients does not cause harmful eutrophication of the Baltic Sea Area.

Bilag III.

Mål, kriterier og forholdsregler i forbindelse med forebyggelse af landbaseret forurening

I overensstemmelse med bestemmelserne i denne konventions artikel 6 skal de kontraherende parter bestræbe sig på at nå de mål og at anvende de kriterier og forholdsregler, der er anført i dette bilag, med henblik på at kontrollere og mindske den landbaserede forurening af havmiljøet i Østersøområdet.

1. Kommunalt spildevand skal behandles på passende måde, således at mængden af organiske stoffer ikke medfører skadelige ændringer i iltindholdet i Østersøområdet, og mængden af næringsstoffer ikke medfører en skadelig eutrofiering af Østersøområdet.